

迷上说英语900句书系



# 迷上说休闲 旅游英语 900句

浩 瀚 钟乐平 主 编  
[美] Raphael Cooper 审 校



随书赠MP3盘

 中国宇航出版社



迷上说英语900句书系



# 迷上说休闲 旅游英语 900句

主 编	浩 瀚	钟乐平	
副主编	江小娣	尹晓洁	
编 委	赵秀丽	徐 萍	孙 伟
	刘梓红	李洪亮	李明亚
	李 红	李林德	徐光伟
策 划	浩瀚英语研究所		
审 校	[美] Raphael Cooper		



中国旅游出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

迷上说休闲旅游英语 900 句/ 浩瀚, 钟乐平主编.

—北京: 中国宇航出版社, 2006. 1

ISBN 7 - 80218 - 044 - 9

I. 迷... II. ①浩... ②钟... III. 英语—口语

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005) 第 130642 号

策划编辑 高 凌 封面设计 田 豪

责任编辑 高 凌 责任校对 张燕平

---

出 版 中 国 宇 航 出 版 社  
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830  
(010)68768548

网 址 [www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn](http://www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn)

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)  
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑  
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京京科印刷有限公司

版 次 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

规 格 850 × 1168 开 本 1/32

印 张 10.875 字 数 273 千字

书 号 ISBN 7 - 80218 - 044 - 9

定 价 17.80 元

---

本书如有印装质量问题, 可与发行部调换

## 献给读者

## To Readers

“行万里路，读万卷书。”旅游可以使人眼界开阔，增长知识，了解各国的风土人情。所以“旅游”作为一种时尚，一种潮流，正以强劲地发展趋势融入现代人的生活，越来越被懂得享受生活的人们所接受，成为现代人生活中不可或缺的一部分。

为了满足广大旅游爱好者及涉外导游的需要，我们组织了一批经验丰富的学者编写了这本《迷上说休闲旅游英语900句》，本书包括了种种旅途中可能遇到的事宜及国内国外的主要景点参观。可以帮助国人为出国旅游做好语言上的准备，也可帮助涉外导游熟悉业务，帮助众多国外游客了解神秘、古老而美丽的中国，向西方展示悠久灿烂的东方文化和旖旎多姿的自然风光。

**旅游中琐事。** 向读者展示了旅游中该做的各种准备，及旅游途中可能要遇到的事情。

**旅馆住宿。** 住宿是外出旅游的朋友不容忽视的问题。在异地或异国他乡，如何才能轻松解决这一问题？本部分介绍了相关内容。

**祖国多娇江山。** 展示了我们祖国的多娇风光及悠久的历史，突出了“中国特色”。

**异域风情。** 本书介绍国外典型的风景名胜,不仅可以帮助国人克服出国旅游的语言障碍,更是一本我们国外出行的指南。

值得一提的是,本书贵在“现代、时尚、实用”,读者可以通过本书了解旅游,向朋友介绍旅游。因为“即学即用”是我们编写本书的目的,也是我们的心愿。

让我们走向世界,让世界更多地了解中国!

本书四大板块中的“对答如流”全部由美国外教 Raphael Cooper 和 Andvea Gabel 朗读。相信二位美国朋友富有感情的分角色朗读,会让您准确地把握英语发音和语气语调。

编 者

2005 年 11 月于北京公寓



# 目 录

## CONTENTS

### 第一部分 旅游中琐事

#### Part I Travelling Affairs

- Unit 1 Inquiring about Customs Formalities  
询问海关手续 ..... (2)
- Unit 2 Make a Plane Reservation 预订机票 ..... (11)
- Unit 3 Going Through Customs 通关 ..... (25)
- Unit 4 Aboard the Plane 飞机旅行 ..... (38)
- Unit 5 Meeting Passengers at the Airport  
机场接人 ..... (50)
- Unit 6 Railage Service 铁路服务 ..... (61)
- Unit 7 Mass Transportation 公交服务 ..... (75)
- Unit 8 Taking a Taxi 乘出租车 ..... (85)
- Unit 9 Asking the Way 问路 ..... (95)
- Unit 10 Bank Service 银行业务 ..... (108)
- Unit 11 Tourist Photography 旅游摄影 ..... (117)
- Unit 12 Local Food 当地饮食 ..... (129)
- Unit 13 Returning Home 返程 ..... (139)



## English 900 for Recreation Travelling

### 第二部分 旅馆住宿

#### Part II Hotel

- Unit 1 Hotel Reservation 预订房间 ..... (149)
- Unit 2 Checking in 登记入住 ..... (162)
- Unit 3 Chamber Service 客房服务 ..... (176)
- Unit 4 Maintenance 维修服务 ..... (189)
- Unit 5 Checking Out 离店手续 ..... (198)

### 第三部分 祖国多娇江山

#### Part III Beautiful Motherland

- Unit 1 Country Life 乡村人家 ..... (211)
- Unit 2 Ancient Town in the South 江南古路 .....  
..... (218)
- Unit 3 Seeking Plum Blossoms When Snowing  
踏雪寻梅 ..... (225)
- Unit 4 Tours of Interest Places 名胜古迹游 ... (231)
- Unit 5 Tours of Ancient Monuments And Religion  
宗教古迹游 ..... (244)



Unit 6 Tours of Natural Scenery 山水之游 ... (252)

Unit 7 Tours of Folk Festivals 民间节日游 ..... (272)

## 第四部分 异域风情

### *Part IV Overseas Views*

Unit 1 A Trip to America 美洲之旅 ..... (282)

Unit 2 A Trip to Europe 欧洲之旅 ..... (297)

Unit 3 A Trip to Australia 澳洲之旅 ..... (311)

Unit 4 A Trip to Asia 亚洲之旅 ..... (327)



**Part I**  
**Travelling Affairs**

**旅游中琐事**





Unit

第

1

单元

# Inquiring about Customs Formalities

## 询问海关手续



There is no royal road to learning.

求知无坦途;学问无捷径。



### 1 KEY SENTENCES 焦点句型

- ① Do they have any restrictions on the articles we're carrying at the Customs? 海关对个人所带的物品有限制吗?
- ② Shall we have to state the purpose of going to a certain country? 去一个国家时要陈述旅行目的吗?
- ③ What should I say if they inquire about my purpose? 如果他们问我旅行的目的该怎么说呢?
- ④ Are all the belongings subject to duty? 所有的行李都要纳税吗?
- ⑤ What you need to do is simply look through the two lists—the Prohibited Articles List and the Duty free Quota List. 您所要做的只是查看一下这两个表——违禁品表和免税限额表。
- ⑥ Yes, so get the passport ready at that place. 对,到那儿一定要准备好护照。
- ⑦ Yes, they'll check to see if you're carrying any contraband. 不错,海关要检查您有没有带违禁品。
- ⑧ Sometimes they'll ask you to declare things, make a record of your foreign currencies, and so on. 有时海关会让您申报物品,登记一下您随身带的外汇等等。



- 9 The visa is placed on your passport and they'll check both of them. 签证就在护照上,两者一块儿检查。
- 10 Your personal belongings are not dutiable.  
个人物品不用纳税。
- 11 Have you filled out the customs declaration form?  
海关申报单您填好了吗?
- 12 These items are for personal use. 这些东西都是个人用品。
- 13 Have you got anything valuable to declare?  
有没有贵重物品要申报?
- 14 We can pass only one wrist watch for each passenger free.  
每位旅客只能免税带一只手表,按照规定,另一只表您得交税。
- 15 If you wish to exchange some of your foreign money for Chinese currency, go to the Bank of China and hand in this form. 如果您要把外币换成中国货币,请去中国银行,并交上这张表格。
- 16 When you leave China, you may take out what remains in the form. 您离开中国时,就可以把表格上剩余的外币带出去。

## 2 LEARN BY ANALOGY 举一反三

▶ 携带香烟超过 200 支,您就要付税。

- You'll be charged duty for the cigarettes over two hundred.

• You'll be charged duty for the cigarettes more than two hundred.

▶ 个人物品不必缴税。

- You don't have to pay duty on



## English 900 for Recreation Travelling

personal belongings.

- You needn't to pay duty on personal belongings.

► 他的个人物品是免税的吗?

- Is his personal effects duty-free?
- Doesn't he have to pay for his

personal belongings?

► 您可以带约 60 斤的行李。

- You can take with the luggage about sixty jin.
- The luggage allowance is about sixty jin.

### 3 REPLY FLUENTLY 对答如流

#### Dialogue 1

A: You've covered much, Mr. Wang. I'm told the Customs officer will check the passport at the immigration control, is it true?

B: Yes, so get it ready at that place.

A: What about the visa?

B: Well, it's placed on your passport and they'll check both of them.

A: 王先生,您经常旅行。我听说在移民检查站要检查护照,有这么回事吗?

B: 对,到那儿一定要准备好护照。

A: 签证呢?

B: 签证就在护照上,两者一块检查。

#### Dialogue 2

A: Do they have any restrictions on the articles we're carrying at the Customs, Mrs. Zhang.

B: Yes, they'll check to see if you're carrying any contraband. And sometimes they'll ask you to declare things, make a record of your foreign currencies, and so on.

A: Are all the belongings subject to duty?



B: Oh, no. Your personal belongings are not dutiable.

A: 张女士, 海关对个人所带物品有限制吗?

B: 有, 海关要检查您有没有带违禁品。有时会让您申报物品, 登记一下您随身带的外汇等等。

A: 所带的物品都要上税吗?

B: 不是, 个人物品不上税。

### Dialogue 3

A: Excuse me, sir.

B: Yes, how can I help you?

A: Is this where I pay the airport tax?

B: Yes, miss. Just as the sign says. How many?

A: I'm sorry, but I've never done this before. How many what?

B: How many people are you paying the tax for? Just yourself?

A: No, me and my boyfriend. The two of us.

B: They are 12 US dollars each so you owe me \$ 24.

A: Oh, OK. Here's \$ 30.

B: And here are your two receipts and your change, \$ 6.

A: Gee, thanks. Uh, now what?

B: Just give these receipts to the lady at the door to immigration.

Don't worry, she'll ask for them from you.

A: Oh, OK. I guess I'm a little confused.

B: We all are the first time we travel overseas. You guys have a nice trip.

A: 先生, 抱歉, 打扰一下。

B: 嗯, 有什么需要我效劳的?

A: 我是不是在这里缴机场税?

B: 没错, 小姐。就像这个牌子写的。几份?



## English 900 for Recreation Travelling

- A: 对不起,我以前从来没办过。几份什么呢?  
B: 您要缴多少人的机场税? 只有您自己一个人吗?  
A: 不是,我和我男朋友。我们两个。  
B: 一张 12 美元。所以您要付我 24 美元。  
A: 哦,好。呃,这是 30 美元。  
B: 这是您的两张收据,还有找您的零钱 6 美元。  
A: 啊,谢谢。唔,现在还要做什么呢?  
B: 只要把这两张收据交给证照查验处门口的小姐就行了。别担心,她会跟您要的。  
A: 哦,好。我想我有点搞乱了。  
B: 第一次出国谁都会这样的。祝你们旅途愉快。

### Dialogue 4

- A: Do you know that we'll have to state the purpose of going to a certain country?  
B: That's right. People go abroad for different purposes: some for leisure, some for business, and some for other purposes.  
A: I'm going to Europe for sightseeing. What should I say if they ask about my purpose?  
B: Just say "sightseeing". That's enough.

- A: 去一个国家时得陈述旅行目的,有这么回事吗?  
B: 是有这么回事。出国目的各不相同:有的是为了消遣,有的是因公出差,有的是其他目的。  
A: 我要去欧洲观光,如果他们问我旅行目的时该怎么说好呢?  
B: 说“观光”就行了。

### Dialogue 5

- A: Here's my ticket, passport and the entry card.





B: Thank you. Have you got anything to declare?

A: Yes. I have a personal computer.

B: Please fill in this form. The personal computer is considered one of your two duty-free items.

A: I see. Excuse me, sir, I'm also entitled to buy a duty-free car. What shall I do at the customs here?

B: Have you got any US dollars? Is it cash or check?

A: Cash.

B: All right. Put the amount of your US dollars down on the form.

When you get home, go to the Beijing Customs Building and they'll tell you what you should do for your car.

A: 这是我的机票, 护照和入境卡。

B: 谢谢, 有什么要申报的吗?

A: 是的。我带来了一台私人电脑。

B: 请填写一下这个表。您的私人电脑是您一次出访可以免税带回的两个大件中的一件。

A: 我明白了。请问, 先生, 按规定我可以买一辆免税汽车。我在海关要办什么手续?

B: 您带美元了吗? 用的是现金还是支票?

A: 现金。

B: 好, 把您带的美元数目写到表上。回家后, 您到北京海关大楼去。他们会告诉您怎么办买车的手续。

## Dialogue 6

A: I've got a long-lens Pentax and a cassette recorder.

B: Are they for personal use or for business?

A: The cassette recorder is a present for my daughter. But the camera is for taking my architecture photos.





## English 900 for Recreation Travelling

B: I'm afraid your camera belongs to the category requiring customs duties.

A: How much should I pay for it?

B: Pentax, well, eh... ¥12000 please.

A: Oh my! Such a lot of money. Anyway, I'll pay for it. My university will give me the money back. I mean I'll be reimbursed for the duty I pay, because it's for business use.

B: Fine. By the way, have you got any wine or cigarettes with you?

A: I've got a bottle of "XO" and ten packages of cigarettes.

B: Your cigarettes are within the limit. But the "XO" should be taxed. Exit from the Red Passageway, please.

A: 我还带了一个长镜头宾得相机和一个收录机。

B: 是自用还是公用的?

A: 收录机是为我女儿买的礼物。但是照相机是为建筑摄影用的。

B: 恐怕您的照相机属于上税物品。

A: 我要交多少钱呢?

B: 宾得, 嗯, .....12000 元。

A: 天哪! 这么多钱啊! 但是我还是交吧, 我的学校会把钱还给我的。我的意思是学校是会为我报销的, 因为照相机是为公用的。

B: 好的。顺便问问, 您带酒和香烟了吗?

A: 我带了 1 瓶 "XO" 和 10 条香烟。

B: 您的香烟不用交税, 但是, "XO" 酒要交税。请从红道过关。